



Vieques Restoration Advisory Board Meeting #58

*Reunión de la Junta de Consejo
para la Restauración de Vieques #58*

February 26, 2019

26 de febrero de 2019

Presentation Process

Proceso de la Presentación



To enhance the effectiveness of meeting discussions, please remember:

1. Speakers present information.
2. Audience hold questions/ comments to end of each presentation.
3. Ensure everyone who has a question has opportunity to ask question or make comment
4. Agency representatives will also be available for additional questions or comments during the break or after the meeting.

Para mejorar la eficiencia del diálogo durante la reunión, favor recordar lo siguiente:

1. *El orador presenta la información.*
2. *La audiencia guarda sus preguntas/ comentarios hasta el final de cada presentación.*
3. *Debemos asegurarnos que quienes tengan preguntas tengan la oportunidad de preguntar o hacer comentarios.*
4. *Los representantes de las agencias también estarán disponibles para preguntas adicionales o comentarios durante el receso o luego de la reunión.*

Agenda for Tonight's Meeting

Agenda para la Reunión de Esta Noche



6:00 PM - 6:45 PM	Poster Session: Navy Environmental Restoration Program Updates <i>Sesión de Afiches: Actualización Sobre el Programa de Restauración Ambiental de la Marina</i>	Dan Waddill/Navy (Marina) Kevin Cloe/Navy (Marina) Daniel Hood/Navy (Marina) Madeline Rivera/Navy (Marina)
6:45 PM - 7:00 PM	RAB Opening Remarks <i>Comentarios de Apertura del RAB</i>	Community RAB Members (Miembros de la Comunidad del RAB)
7:00 PM - 7:30 PM	General Project Update <i>Actualización General del Proyecto</i>	Dan Waddill Kevin Cloe Daniel Hood
7:30 PM - 7:40 PM	Break <i>Receso</i>	
7:40 PM - 8:00 PM	Regulatory Agency Updates <i>Actualización de las Agencias Regulatorias</i>	USFWS PRDNER (DRNA)/PREQB (JCA) EPA
8:00 PM - 8:30 PM	Questions and Answers <i>Preguntas y Respuestas</i>	Members of the Public (Miembros del Público)



RAB Opening Remarks

Comentarios de Apertura del RAB



General Project Update

Información General del Proyecto



Per- and Polyfluoroalkyl Substances (PFAS) Investigation

Investigación sobre Sustancias Per- y Polifluoroalquiladas (PFAS, por sus siglas en inglés)

Per- and Polyfluoroalkyl Substances (PFAS) Investigation

Investigación de Sustancias Per-y polifluoroalquiladas

(PFAS, por sus siglas en inglés)



- “PFAS” stands for Per- and Polyfluoroalkyl Substances
- PFAS are chemicals that can be associated with Aqueous Film Forming Foam (AFFF), historically used by the Department of Defense and fire departments around the world to combat fire
- The Navy is currently evaluating the potential for AFFF to have been stored and/or used during military training on Vieques
- The results of the evaluation, as well as recommendations for additional characterization, will be summarized in a Preliminary Assessment Report in 2019
- “PFAS” son las siglas en inglés del término Sustancias Per- y polifluoroalquiladas
- PFAS son químicos que pueden ser asociados con la Espuma formadora de película acuosa (AFFF, por sus siglas en inglés), históricamente usada por el Departamento de Defensa y los departamentos de bomberos alrededor del mundo para combatir incendios
- La Marina está evaluando la posibilidad de que AFFF pudiera haber sido almacenado y/o usado durante entrenamiento militar en Vieques
- Los resultados de la evaluación, al igual que las recomendaciones de caracterización adicional, serán resumidos en el Informe de la Evaluación Preliminar (PA, por sus siglas en inglés) en 2019



Area of Concern (AOC) E

Área de Preocupación E

AOC E Background Information

Información de Trasfondo de AOC E



- Located in the Municipality public works area at the former NASD (West Vieques)
 - Former 500-gallon underground storage tank for used oil from vehicle maintenance activities
 - The tank was removed in 2001; residual contamination remained
 - Groundwater treatment pilot study in 2011 using in-situ chemical oxidation reduced contaminant concentrations to below Remediation Goals (RGs)
-
- *Se ubica en el área de obras públicas del Municipio dentro del antiguo NASD (oeste de Vieques)*
 - *Antiguo tanque de almacenamiento subterráneo para aceite usado de 500 galones proveniente de actividades de mantenimiento de vehículos*
 - *El tanque se removió en el 2001; contaminación residual permaneció en el sitio*
 - *En 2011, un estudio piloto de tratamiento de agua subterránea usando oxidación química in-situ redujo las concentraciones de contaminantes a niveles bajo las Metas de Remediación (RGs, por sus siglas en inglés)*

AOC E Status

Estado Actual de AOC E



- Based on successful ISCO treatment, the ROD was signed in 2015 to perform long-term monitoring to determine if contaminant concentrations remained below RGs
- Three years of monitoring showed the concentrations of benzene, 1,2-dichloroethane (1-2 DCA) and methyl tert-butyl ether (MTBE) rebounded above the RGs
- Basado en el tratamiento exitoso con ISCO, el Récord de Decisión (ROD) se firmó en 2015 para realizar monitoreo a largo plazo para determinar si las concentraciones de los contaminantes se mantenían bajo los RGs
- Tres años de monitoreo mostraron que las concentraciones de benceno, 1-2 Dicloroetano (1,2-DCA) y el éter metil tert-butílico (MTBE, por sus siglas en inglés) rebotaron sobre las RGs

AOC E Status: Contingency Plan 2

Estado Actual de AOC E: Plan de Contingencia 2



- Based on elevated contaminant concentrations, an additional ISCO application took place from October 29 through November 16, 2018 in accordance with the ROD
- Consisted of injecting hydrogen peroxide-activated sodium persulfate mixture (an oxidant) into two wells (MW-01 and MW-05)
- *Basado en las concentraciones elevadas de contaminantes, se llevó a cabo una aplicación adicional de ISCO desde el 29 de octubre hasta el 16 de noviembre de 2018 de acuerdo con el ROD*
- *Consistió en inyectar una mezcla de persulfato de sodio activada con peróxido de hidrogeno (un oxidante) en dos pozos (MW-01 y MW-05)*

AOC E Aerial Map

Vista Aérea de AOC E



- **Groundwater samples collected in January 2019 to determine persistence of persulfate**
 - Non-detect results of persulfate allows for long-term monitoring of contaminants to resume
- **First long-term monitoring event completed the week of February 18, 2019 and will continue annually for 3 years to determine the effectiveness of ISCO application**
 - Se recolectaron muestras de agua subterránea en enero de 2019 para determinar la persistencia de persulfato
 - La no detección de persulfato permiten que se continúe el monitoreo a largo plazo
 - El primer evento de monitoreo de largo plazo se completó la semana del 18 de febrero de 2019, y continuará anualmente por tres años para determinar la efectividad de la aplicación de ISCO



NAVFAC
Naval Facilities Engineering Command

UXO 16

UXO 16 Status

Estado Actual de UXO 16



- UXO 16 includes ~11,500 acres of water surrounding the former VNTR and NASD where Navy historically conducted operations
- UXO 16 incluye ~ 11,500 acres de agua que rodean a los antiguos VNTR y NASD donde la Marina realizó operaciones en el pasado



UXO 16 Status

Estado Actual de UXO 16



Current activities:

- Developing a work plan for underwater remedial investigation
 - Includes the rationale and methodology to characterize underwater munitions and any associated sampling

Near-term planned activities:

- Begin island-wide near-shore munitions removal action
 - First step will be to perform reconnaissance of potential munitions
 - Next step will be to prioritize munitions for removal
 - Munitions removal will occur periodically throughout the year

Actividades recientes:

- Desarrollando un plan de trabajo para la investigación para la remediación submarina
 - Incluye el razonamiento y la metodología para la caracterización de las municiones debajo del agua y cualquier muestreo asociado

Actividades planificadas a corto plazo:

- Comenzar la acción de remoción de municiones cercanas a la costa a través de toda la isla
 - El primer paso será llevar a cabo reconocimiento de posibles municiones
 - El próximo paso será priorizar las municiones para remoción
 - La remoción de las municiones ocurrirá periódicamente durante todo el año



Roads and Beaches *Caminos y Playas*

Roads and Beaches Status

Estado Actual de las Playas y los Caminos



- **UXOs 3, 5, 6, and 11 (Roads) RI**
 - Field activities completed in December 2018
 - Collected geophysical data to aid in selection of subsurface soil samples
 - 28 surface soil and 58 subsurface soil samples collected
- ***RI para los UXOs 3, 5, 6 y 11 (Caminos)***
 - *Actividades de campo completadas en diciembre de 2018*
 - *Se obtuvieron datos geofísicos para ayudar en la selección de las muestras de sub-suelo*
 - *Se recolectaron 28 muestras de suelo superficial y 58 muestras de sub-suelo*



Roads and Beaches Status

Estado Actual de las Playas y los Caminos



- **UXOs 2, 7, and 8 (Beaches) RI**
 - Field activities completed in November 2018
 - Collected 34 soil samples at 11 beaches
- **RI Reports currently being prepared**
.....
- ***RI para los UXOs 2, 7 y 8 (Playas)***
 - *Las actividades de campo se completaron en noviembre de 2018*
 - *Se recolectaron 34 muestras de suelo en 11 playas*
- ***Los Informes de la RI se están preparando***



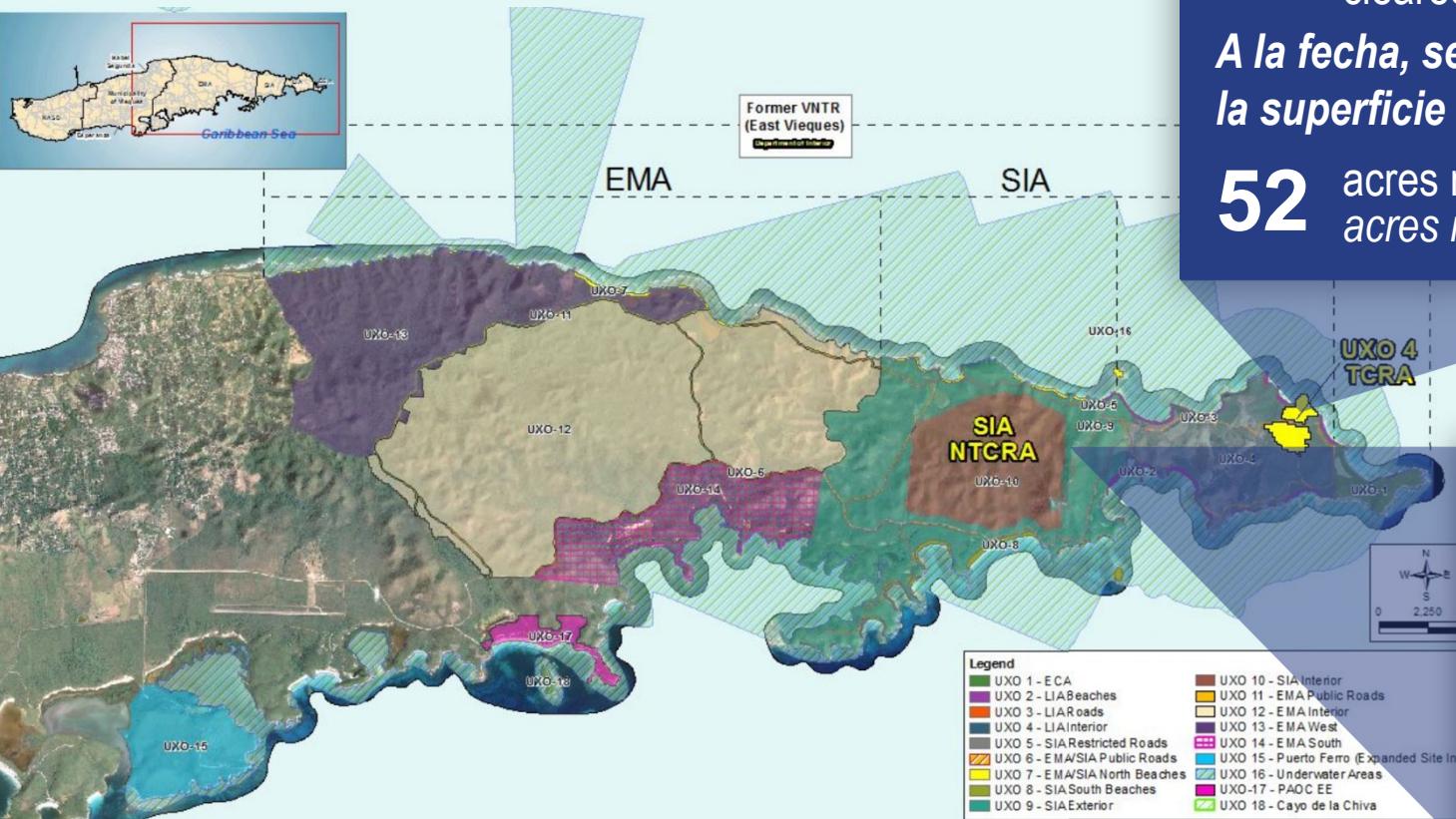


Ongoing Removal Actions

Acciones de Remoción en Curso

Ongoing Removal Actions

Acciones de Remoción en Curso



UXO 4

Submunitions Area
Área de Submunitiones

23 acres surface
cleared to date

*A la fecha, se ha limpiado
la superficie de 23 acres*

52 acres remaining
acres restantes

UXOs 9 and 10
Continuing surface
clearance

UXOs 9 y 10
Continúa la limpieza
de la superficie

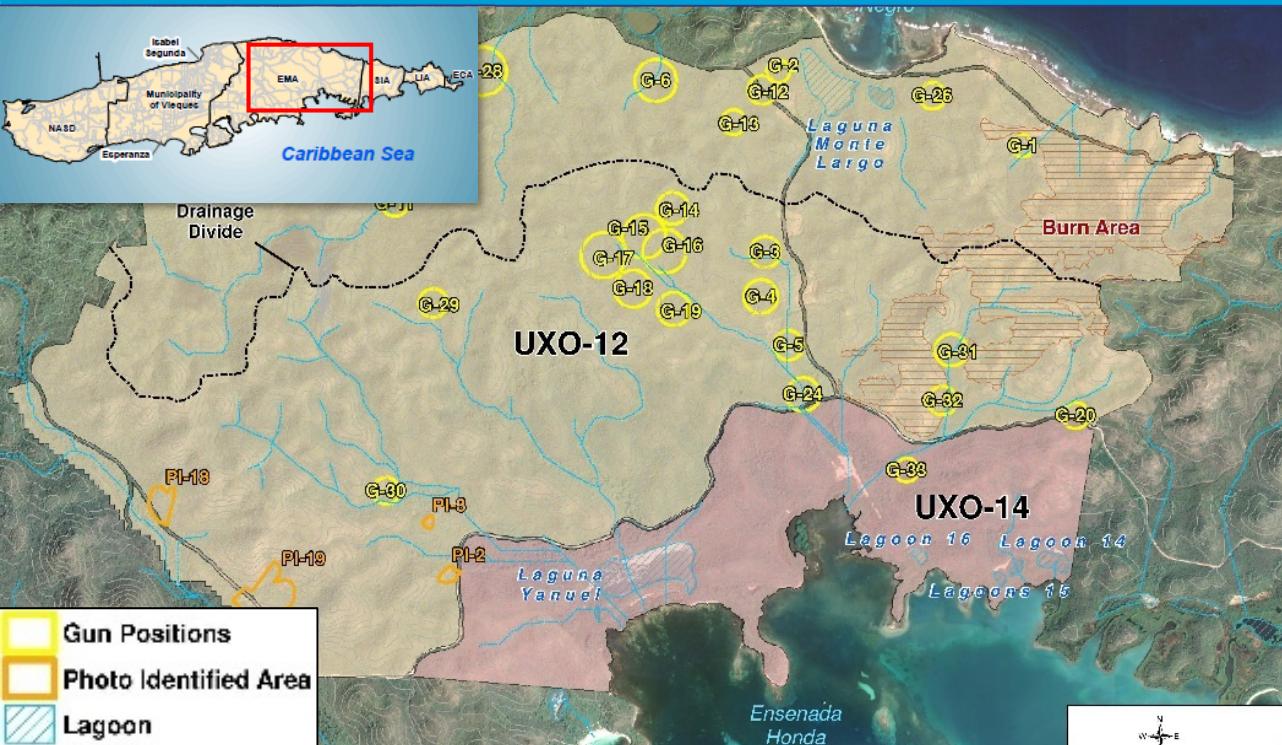


Upcoming Proposed Plan

Próximo Plan Propuesto

Upcoming Proposed Plan: UXOs 12 and 14

Próximo Plan Propuesto: UXOs 12 y 14



- ✓ Issued the Final Remedial Investigation/Feasibility Study Report in August 2018
- ✓ Se emitió el Informe Final de la Investigación para la Remediación/ Estudio de Viabilidad en agosto de 2018

- Currently developing the Proposed Plan for UXOs 12 and 14
 - Identifies the preferred remedial alternative based on planned land use
 - Public meeting anticipated in 2019
- Actualmente se está desarrollando el Plan Propuesto para los UXOs 12 y 14
 - Identifica la alternativa de remediación preferida en base al uso planificado de los terrenos
 - Se anticipa la reunión pública para el 2019



Regulatory Agency Updates

Actualización de las Agencias Regulatorias



Questions?
¿Preguntas?

Thanks for your participation! ¡Gracias por su participación!



Next RAB meeting is tentatively scheduled for May 8, 2019
La próxima reunión del RAB está tentativamente programada para el 8 de mayo de 2019



If you are interested in:

- Becoming a Vieques Restoration Advisory Board member, or
- Receiving more information about the cleanup by joining our mailing list

Contact:

Madeline Rivera
Navy Vieques Site Manager
Phone: 757-286-6457
Email: madeline.rivera@navy.mil

Si está interesado en:

- Ser miembro de la Junta de Consejo para la Restauración de Vieques, o
- Recibir más información sobre la limpieza uniéndose a nuestra lista de correo

Contacte a:

Madeline Rivera
Gerente Local de la Marina en Vieques
Teléfono: 757-286-6457
Correo Electrónico:
madeline.rivera@navy.mil



Vieques Restoration Program Facebook Page

Página de Facebook del Programa de Restauración de Vieques

www.facebook.com/ViequesRestoration



Vieques Environmental Restoration Community

[Like](#)[Follow](#)[Message](#)[...](#)[Timeline](#)[About](#)[Events](#)[Photos](#)[More ▾](#)

153 people like this



Invite friends to like this Page

[ABOUT](#)

Get involved in the Vieques Environmental Restoration Program! ¡Participe del Programa de Restauración Ambiental de Vieques!

<http://www.navfac.navy.mil/vieques>



Vieques Environmental Restoration

May 12 · Edited ·

Welcome to the Vieques Environmental Restoration Program page. Stay connected with us to learn about opportunities to participate by attending public meetings, review public documents, and read about progress on the various cleanup and restoration actions in Vieques.

In addition to receiving general updates, you may also submit input or questions about the cleanup activities. Questions or comments submitted through this forum will be reviewed and responded to as appropriate ...

[See More](#)

[See Translation](#)

Did you know?

The Vieques Administrative Record contains all the public documents related to Vieques cleanup and restoration activities.

Get informed and share!

www.navfac.navy.mil/vieques



Vieques Administrative Record Documents Available
Los Documentos del Récord Administrativo Están Disponibles

www.navfac.navy.mil/vieques

Record Number	Type	Month	Year	File Size	Title	Author/Affiliation
000936	PUBLIC NOTICE	BASEWIDE	2014M05Y	1 MB	REQUES CLEANUP NEWSLETTER REGARDING COMMUNITY ACTIVITIES UPDATE ENGLISH AND SPANISH VERSIONS / REQUES ISLAND PUERTO RICO	CHOM HILL
003344	REPORT	BASEWIDE	20141201	4 MB	FINAL SITE MANAGEMENT PLAN FISCAL YEAR 2015 ATLANTIC FLEET WEAPONS TRAINING AREA / VIEQUES ISLAND PUERTO RICO	CHOM HILL
003363	CORRESPONDENCE	BASEWIDE	2014M10Y	394 KB	Transmittal Letter Regarding The Final Site Management Plan Fiscal Year 2015 Atlantic Fleet Weapons Training Area / Vieques Island Puerto Rico	NAVFAC ATLANTIC
002540	PUBLIC NOTICE	LHD-800016	2014M11Y	276 KB	PUBLIC NOTICE INVITING PUBLIC COMMENTS ON THE ENVIRONMENTAL EVALUATION AND COSTS FOR A NEW SITE CREDIBLE REMOVAL ACTION AT MUNITIONS RESPONSE SITE UNEXPLODED ORDNANCE HI (UED HI) ADJACENT TO CARIBLA CHTN / ATLANTIC FLEET WEAPONS TRAINING AREA (ENGLISH AND SPANISH VERSION)	PRIMERA HORA